



U R Z Ä D M I A S T A M A R K I

Marki, dnia 28-03-2024 r.

WOŚ.0003.4.2024.MS

Sz. P. Daniel Kurek

Radny Miasta Marki

za pośrednictwem

Sz. P. Agnieszki Lużyńskiej

Przewodniczącej Rady Miasta Marki

W nawiązaniu do Pana zapytania z dnia 12 marca 2024 roku (przekazanego do Burmistrza Miasta Marki w dniu 19 marca 2024 roku) w sprawie cyt. „[...] opieszałości Burmistrza w stosunku do pism od mieszkańców”, wyjaśniam co następuje:

Tab. 1. Chronologia pism w sprawie uciążliwości zapachowych przepompowni przy ul. Grunwaldzkiej w Markach.

Lp	Data pisma	Nadawca pisma	Adresat pisma	Treść pisma
1	28.07.2020	JD	UM	dot. uciążliwości zapachowych przepompowni przy ul. Grunwaldzkiej
2	30.07.2020	UM	WIOŚ	przekazanie sprawy do WIOŚ
3	24.08.2020	JD	UM	dot. uciążliwości zapachowych przepompowni przy ul. Grunwaldzkiej
4	10.09.2020	UM	JD	odpowiedź do mieszkańca





URZĄD MIASTA MARKI

5	30.10.2020	WIOŚ	UM	odpowiedź WIOŚ cyt. „w dniach 11.03.2020 r. oraz 25.06.2020 r. przeprowadzono oględziny terenu przedmiotowej przepompowni [...]”, „w obu przypadkach nie stwierdzono utrzymujących się nieprzyjemnych i dokuczliwych zapachów. Oględziny urządzeń przepompowni nie wykazały ich nieprawidłowej eksploatacji oraz nie stwierdzono okoliczności mogących świadczyć o wystąpieniu nieprawidłowości mogących powodować zakłócenia cyklu technologicznego w tłoczeniu ścieków i uwalniania się substancji zapachowych [...] odstąpiono od dalszych czynności kontrolnych.”, dodatkowo WIOŚ pismem z dnia 30.10.2020 zwrócił się do Starosty Wołomińskiego o podjęcie działań w przedmiotowej sprawie wynikających z brzmienia art. 362 ust. 1 ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 roku Prawo budowlane
6	05.05.2021	PINB	WM	wezwanie od Powiatowego Inspektora Nadzoru Budowlanego w Wołominie (dalej PINB) dla Wodociągu Mareckiego Sp. z o.o. (dalej WM) dot. przekazania do PINB projektu budowlanego dotyczącego obiektów zrealizowanych przy ul. Grunwaldzkiej, pozwolenia na użytkowanie, protokołów z przeglądów okresowej kontroli polegającej na sprawdzeniu stanu technicznego obiektów
7	20.05.2021	UM	JD	ws. prowadzenia w przedmiotowej sprawie postępowania przez PINB
8	21.06.2021	JD	UM	dot. uciążliwości zapachowych przepompowni przy ul. Grunwaldzkiej
9	25.06.2021	WM	UM	ws. zgłaszanych przez JD uciążliwości zapachowych, WM poinformował, że cyt. „wszystkie wcześniejsze postulaty zostały spełnione; do istniejącego systemu antyodorowego dołożono dodatkową warstwę z węgla aktywnego nad złożem korzennym oraz doszczelniono włazy komór pompowni P20”, dalej czytamy cyt. „kontrola WIOŚ [...] nie





URZĄD MIASTA MARKI

				potwierdziła zarzutów”, „[...] w obiektach pompowni [...] nie są prowadzone żadne procesy technologiczne, które mogłyby wytwarzać związki odorowe.”
10	25.06.2021	WM	JD	pismo ws. przepompowni
11	30.06.2021	UM	JD	odpowiedź na pismo z dnia 21.06.2021
12	14.10.2021	UM	WM	ws. przekazania informacji nt. podjętych czynności związanych ze sprawą uciążliwości odorowych
13	11.08.2022	WIOŚ	UM	pismo WIOŚ informujące, że sprawa uciążliwości odorowych z przepompowni ścieków nie należy do kompetencji WIOŚ
14	07.09.2022	UM	WM	ws. przekazania informacji nt. podjętych czynności związanych ze sprawą uciążliwości odorowych
15	08.09.2022	UM	PINB	pismo do PINB ws. podjętych przez PINB czynności
16	22.09.2022	PINB	UM	pismo PINB informujące, że cyt. „[...] decyzją nr 599/2021 z dnia 27.10.2021 r. umorzył w całości postępowania administracyjne wszczęte z urzędu w sprawie pompowni ścieków [...]”
17	30.12.2022	UM	WM	pismo do WM ws. przekazania informacji nt. podjętych czynności związanych ze sprawą uciążliwości odorowych
18	13.01.2023	WM	UM	pismo WM informujące o przeprowadzonych działaniach przez spółkę
19	24.01.2023	UM	JD	pismo do JD dot. działań podjętych przez WM (kopia pisma WM z dnia 13.01.2023)
20	06.02.2023	JD	UM	pismo ws. przepompowni
21	15.02.2023	UM	WM	przekazanie pisma JD z 06.02.2023 do WM
22	28.02.2023	WM	UM	pismo WM wskazujące na poprawność podjętych działań przez spółkę
23	27.03.2023	UM	JD	pismo do JD informujące o podjętych przez WM działaniach
24	29.05.2023	JD	UM	pismo ws. przepompowni
25	10.07.2023	JD	UM	skarga przekazana przez Wojewodę Mazowieckiego
26	11.07.2023	UM	WM	przekazanie pisma JD z 29.05.2023 do WM
27	18.07.2023	WM	UM	odpowiedź WM na pismo z 11.07.2023 o





URZĄD MIASTA MARKI

				podjętych działaniach
28	01.08.2023	UM	JD	pismo do JD o podjętych działaniach przez WM
29	07.08.2023	UM	WMaz	przekazanie do Wojewody Mazowieckiego odpowiedzi na skargę JD (SE.1510.6.2023)
30	17.08.2023	JD	UM	pismo ws. przepompowni
31	24.11.2023	Rada Nadzorcza WM	UM	pismo Rady Nadzorczej WM cyt. „[...] działając jako organ właściwy do nadzoru nad prawidłowością działania Spółki, Rada Nadzorcza Spółki podjęła stosowne działania w celu wyjaśnienia opisanej przez JD sprawy. Rada Nadzorcza przeanalizowała dokumentację udostępnioną przez Spółkę dotyczącą nie tylko działania przepompowni w ostatnim okresie, ale również na przestrzeni kilku lat poprzedzających aktualną skargę (udostępniono Radzie Nadzorczej w szczególności: dokumenty dotyczące dotychczas wszczętych postępowań administracyjnych zainicjowanych skargami JD, w tym kontroli przeprowadzonej przez WIOŚ i PINB oraz ich efektów). Dotychczas przeprowadzone kontrole zewnętrzne organów do tego powołanych nie stwierdziły naruszeń, na które wskazywał skarżący [...]. Dostarczone dokumenty wskazują, że Spółka Wodociąg Marecki od lat podejmuje działania mające na celu minimalizowanie uciążliwości zapachowych z przepompowni, dokładając wszelkich starań, by procesy oczyszczania ścieków były jak najmniej odczuwalne dla okolicznych mieszkańców.”, dalej czytamy, że cyt. „Analiza sprawy uciążliwości zapachowych przepompowni, wskazuje, iż JD pozostaje jedynym mieszkańcem, który uskarża się na odór mający być generowany przez urządzenia mające do Wodociąg Marecki Sp. z o.o.. Pomimo, iż przedmiotowa skarga, ma charakter jednostkowy – celem weryfikacji istnienia zarzucanych Spółce naruszeń oraz stwierdzenia ich ewentualnych źródeł oraz stopnia uciążliwości, Wodociąg Marecki Sp. z o.o., w





URZĄD MIASTA MARKI

				okresie od 1 września 2023 r. do 22 września 2023 r. przeprowadziła pomiary stężenia siarkowodoru i amoniaku w rejonie przepompowni. Pomiarów dokonywano nie tylko w obiektach przy ul. Grunwaldzkiej, ale prowadzono tożsame pomiary na innych wytypowanych obiektach [...]. Dokonane pomiary w żadnej z lokalizacji praktycznie nie wykazały obecności siarkowodoru czy amoniaku. Na podstawie przeprowadzonych pomiarów stwierdzono, że system dezodoryzacji działa poprawnie. Pomiary dokonane przez Spółkę zostały stosownie udokumentowane.”. Dalej Rada Nadzorcza WM stwierdza, że cyt. „Mając na względzie powyżej wymienione fakty, Rada Nadzorcza Spółki Wodociąg Marecki Sp. z o.o. nie widzi powodów, dla których Spółka miałaby wykonywać kosztowne działania w zakresie zmiany systemu dezodoryzacji przepompowni przy ul. Grunwaldzkiej. Przeprowadzona badania wskazują, że działania JD mogą wynikać z odczuć o charakterze subiektywnym. O ile Skarżący nie przedstawi obiektywnych dowodów w postaci np. badań certyfikowanych laboratoriów w zakresie odorów, Rada Nadzorcza nie znajduje powodów ponoszenia przez Spółkę dodatkowych kosztów zarówno finansowych jak i osobowych w wyżej opisaną sprawę.”. W kolejnym akapicie Rada Nadzorcza WM stwierdza, że cyt. „[...] Rada Nadzorcza zwraca uwagę, że powzięła informacje, iż JD, podejmuje działania mogące mieć na celu naruszenie dobrego imienia Spółki i w związku z powyższym będzie rekomendowała Zarządowi Spółki podjęcie czynności celem weryfikacji tych okoliczności i ochrony dobrego imienia Przedsiębiorstwa. Zarząd Spółki Wodociąg Marecki Sp. z o.o. – przedsiębiorcy służącemu przede wszystkim mieszkańcom, deklarował i
--	--	--	--	---





URZĄD MIASTA MARKI

				deklaruje niezmiennie pełne zaangażowanie w to, by ewentualne jakiegokolwiek uciążliwości generowane przez przedsiębiorstwo maksymalnie ograniczać, o ile zostanie stwierdzone ich istnienie. Spółka na bieżąco monitoruje stan obiektów i sprawność urządzeń, weryfikując sygnalizowane, również przez mieszkańców nieprawidłowości.” Przedmiotowe pismo do wiadomości otrzymał również JD.
32	29.11.2023	JD	UM	pismo ws. przepompowni
33	24.01.2024	UM	Rada Nadzorcza WM	przekazanie pisma JD z 29.11.2023 ws. przepompowni (dw. JD)
34	26.03.2024	Rada Nadzorcza WM	UM	w piśmie Rada Nadzorcza WM poinformowała, że w dniu 1 marca 2024 roku w siedzibie WM odbyło się posiedzenie Rady Nadzorczej WM, w której uczestniczył Dyrektor Zarządu. Jednym z tematów poruszonych na posiedzeniu był temat cyt. „[...] systematycznie poruszanego przez [...] problemu emisji odorów z przepompowni ścieków sanitarnych P20 i PPT przy ul. Grunwaldzkiej.”. Biorąc powyższe pod uwagę, w protokole z posiedzenia Rady Nadzorczej zawarto zapis cyt. „Dnia 31 stycznia 2024 r. odbyło się posiedzenie Komisji Ochrony Środowiska w Radzie Miasta Marki, gdzie został zaproszony Dyrektor Zarządu WM w celu przedstawienia informacji na temat: problematyki odorowej w obiektach przepompowni ścieków sanitarnych na terenie Marek. [...]”. Dalej wskazano, że cyt. „Dyrektor Zarządu zaprezentował przed Radą Nadzorczą materiał, który przedstawił wcześniej przed Komisją Ochrony Środowiska i skomentował skargę JD przekazaną za pośrednictwem Burmistrza Marek [...] W ramach analizy tematu na obecnym posiedzeniu wypracowano wytyczne do dalszych działań w ww. temacie dla Spółki [...] Rada Nadzorcza podtrzymuje





URZĄD MIASTA MARKI

				swoje stanowisko wyrażone w piśmie z dnia 24 listopada 2023 r.”. W piśmie wskazano również, że cyt. „[...] na bazie wcześniejszych skarg Rada Nadzorcza zobowiązała Spółkę do przeprowadzenia badań jakości powietrza w otoczeniu wybranych czterech przepompowni ścieków sanitarnych [...] a badania zostały wykonane w dniach od 1 do 22 września 2023 roku z czego powstał obszerny materiał, jednak z badań nie wynikało jakiegokolwiek zagrożenie dla ludzi przebywających w otoczeniu tych obiektów ani uciążliwość zapachowa.”. Ponadto cyt. „[...] członkowie Rady Nadzorczej w osobach Przewodniczącego oraz Wiceprzewodniczącego Rady, po posiedzeniu w dniu 1 marca 2024 roku osobiście pojechali w sąsiedztwo przepompowni i nie wyczuli zapachów, które były nieprzyjemne. Według ich opinii bardziej wyczuwalne zapachy pochodziły ze zbiornika wodnego sąsiadującego z przepompownią niż z samej przepompowni.”. Dodatkowo wskazano, że w ramach poprawnej eksploatacji przepompowni ścieków sanitarnych spółka podejmuje następujące działania: 1) odpowiednie szkolenie pracowników w zakresie m.in. eksploatacji filtrów, 2) przeprowadzenie w okresie wiosennym badania wśród mieszkańców w zakresie możliwych uciążliwości zapachowych. Jednocześnie wskazano, że cyt. „Jeśli zajdzie konieczność uzasadnionej inwestycji w wymianę istniejących zabezpieczeń na urządzenia nowszej generacji, przedsiębiorstwo oszacuje przewidywane koszty inwestycji w celu umieszczenia jej w Wieloletnim Planie Rozwoju i Modernizacji Urządzeń Wodociągowych i Kanalizacyjnych przygotowywanym obecnie na lata 2024-2028. Należy przy tym podkreślić, iż inwestycje wymagające zmiany technologii i
--	--	--	--	--





U R Z Ą D M I A S T A M A R K I

				generacji zabezpieczeń antyodorowych w przepompowniach, wymagają znaczących środków inwestycyjnych co może mieć odzwierciedlenie w wysokości taryf i zdolności spółki do realizacji innych inwestycji, dlatego też należy do nich pochodzić z należytą rozwagą tak aby nie generować wydatków, które mogą nie przynieść istotnych efektów.”.
35	27.03.2024	UM	JD	Pismo przedstawiające stanowisko Rady Nadzorczej WM, będące jednocześnie odpowiedzią na pismo JD z dnia 29 listopada 2023 roku.

Wyjaśnienie zastosowanych skrótów w Tab. 1.:

JD – osoba fizyczna (zgłaszająca)

UM – Urząd Miasta Marki

WIOŚ – Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska

PINB – Powiatowy Inspektorat Nadzoru Budowlanego w Wołominie

WM – Wodociąg Marecki Sp. z o.o.

WMaz – Wojewoda Mazowiecki

Wobec powyższego trudno zarzucić opieszałość organu w sprawie korespondencji dotyczącej przepompowni ścieków przy ul. Grunwaldzkiej w Markach, biorąc pod uwagę, że w tej kwestii Urząd Miasta Marki jest jedynie pośrednikiem w przekazywaniu informacji między JD a Wodociągiem Mareckim Sp. z o.o..

Wszelkie kwestie związane z funkcjonowaniem przepompowni ścieków JD winien wyjaśniać z Wodociągiem Mareckim Sp. z o.o. lub odpowiednimi organami administracji tj. Wojewódzkim Inspektoratem Ochrony Środowiska lub Powiatowym Inspektoratem Nadzoru Budowlanego w Wołominie.

Jednocześnie informuję, że pracownik Wydziału Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej Urzędu Miasta Marki poinformował JD o zaistniałym opóźnieniu





U R Z Ä D M I A S T A M A R K I

w przekazaniu pisma do Rady Nadzorczej Wodociągu Mareckiego Sp. z o.o., w związku z absencją chorobową. JD przyjął ww. wyjaśnienia bez uwag.

Odpowiadając na Pana pytania wyjaśniam co następuje:

Ad.1.

Tutejszy organ nie prowadził postępowania administracyjnego w powyższej sprawie, tj. pisma z dnia 29 listopada 2023 roku.

Warto zwrócić uwagę, że postępowanie administracyjne to proces prowadzenia spraw administracyjnych przez organy administracji publicznej. Jest to formalna procedura, która ma na celu wydawanie decyzji i rozstrzyganie różnego rodzaju spraw związanych z administracją publiczną.

Zgodnie z odpowiedzią Pana Tomasza Gawrońskiego z dnia 23 maja 2022 roku na platformie LEX (QA 1965908), ustawa k.p.a. (przyp. Kodeks postępowania administracyjnego) normuje przede wszystkim postępowanie przed organami administracji publicznej **w należących do właściwości tych organów sprawach** indywidualnych rozstrzyganych w drodze decyzji administracyjnych (ewentualnie kwestii procesowych wynikających w toku tych postępowań rozstrzyganych w drodze postanowienia) albo załatwianych milcząco (art. 1 pkt 1 k.p.a.).

Ad.2.

Nie dotyczy.

Ad.3.

Nie dotyczy.

Ad.4.





U R Z Ą D M I A S T A M A R K I

Zgodnie z informacjami zawartymi w Tab.1. pismo do JD zostało sporządzone w dniu 27 marca 2024 roku, tj. po uzyskaniu odpowiedzi od Rady Nadzorczej spółki Wodociąg Marecki Sp. z o.o..

Otrzymują:

- 1) adresat,
- 2) a/a.

Paweł Pniewski
II Zastępca Burmistrza
Urząd Miasta Marki
/ – podpisano kwalifikowanym
podpisem elektronicznym/





URZĄD MIASTA MARKI

Administrator Danych Osobowych

Administratorem Pana/Pani danych osobowych jest Burmistrz Miasta Marki z siedzibą w Markach (05-270), przy Al. Marszałka J. Piłsudskiego 95. Można się z nami skontaktować: listownie, przysyłając korespondencję na nasz adres, telefonicznie, pod nr. telefonu: 22 781 10 03, mailowo, przysyłając korespondencję na adres: urzed.miasta@marki.pl.

Inspektor Ochrony Danych

Powołaliśmy Inspektora Ochrony Danych Osobowych, z którym można się skontaktować: listownie, przysyłając korespondencję na nasz adres (z dopiskiem „IOD”), mailowo, przysyłając korespondencję na adres: iod@marki.pl

Źródło danych

Pana/Pani dane osobowe zawarte w przesłanej interpelacji otrzymaliśmy od Rady Miasta Marki, która przekazała na m interpelację

Cel i podstawa przetwarzania danych osobowych

Pana/Pani dane osobowe przetwarzane będą wyłącznie w celu:

1. Realizacji obowiązków prawnego ciążącego na nas, zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. c RODO, który polega na:
 - rozpatrzeniu oraz udzieleniu odpowiedzi na przesłaną interpelację, zapytanie, w tym publikacji tych dokumentów m.in. na stronie Biuletynu Informacji Publicznej Miasta Marki, w związku z art. 24 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym
 - archiwizacji danych, w związku z ustawą z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach.
2. Realizacji obowiązków wynikających z art. 6 ust 1 lit e RODO, w związku z wykonywaniem zadań realizowanych w interesie publicznym lub w ramach sprawowania władzy publicznej, jak roszczenia i obrona przed roszczeniami

Odbiorcy danych

Odbiorcami Pana/Pani danych osobowych mogą być: dostawcy usług pocztowych, osoby odwiedzające stronę www lub BIP, w przypadku publikacji treści oraz podmioty współpracujące z nami w związku ze świadczeniem usług hostingowych, dostawcy rozwiązań informatycznych oraz oprogramowania.

Okres retencji danych

Pana/Pani dane osobowe będą przetwarzane w związku z przesłanym zapytaniem: do czasu udzielenia wyczerpującej odpowiedzi na zadane pytanie, 5 lat, zgodnie z ustawą z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach - archiwizacja dokumentów, przez okres dochodzenia lub obrony przed roszczeniami lub do czasu wniesienia skutecznego sprzeciwu.

Przysługujące prawa

W związku z przetwarzaniem danych osobowych przysługują Panu/Pani następujące prawa:

prawo dostępu do treści swoich danych, prawo do sprostowania, prawo ograniczenia przetwarzania, prawo do usunięcia danych, prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania, prawo wniesienia skargi do UODO (ul. Stawki 2 00-193 Warszawa), gdy uzna Pan/Pani, iż przetwarzanie danych osobowych Pana/Pani dotyczących narusza przepisy RODO.

Dobrowolność podania danych

Dane podaje Pan/Pani dobrowolnie. Podanie danych osobowych jest warunkiem uzyskania odpowiedzi na przesłaną korespondencję.

